

CH AN SON

CLOAREC PEMPOUL.

Var un ton superb.

ENTRE qæric Pempoul ha stang an Abaty
 Eus ur C'hlouec yaouanc o poursu e studi,
 Hac en deus composet ur zon d'e vestres coant,
 Evit e' bassetans ha decor tud yaouanq.

Divar menez Crec'h-Noa, pa vezàn em repos,
 Me a ell hep fazia contempli eiz paros :
 Keritty, hac Yvian, Perros ha Lanviniec,
 Plourez, ha Plourivo, Plounez, ha Plorennec.

Ouspen e contemplan ar pêvar elemant :
 Ar môr gant e lestri e costez al Levant,
 An douar er c'huz-eol fructifiet gant poan,
 An ær a ziouc'h va fenn caëroc'h eguet an tân.

Ouspen e remerqàn costez tri diocès :
 Sant-Briec, ha Treguer, ha Dol hep tromplerez,
 Extremite Bro-Sauz ha Rouantelez Franç,
 Hanvet scol ar vertuz, cabinet ar sianq.

Noblancou a blezanq, decoret a goajou,

plijadur hac hini

Qestel, ha tiez-guard carguet eus a armou,
Enezennou fertil, antouret gant Neptun,
Hac havrou freqantet var o zro zo commun.

Ma ve libr va lagad, en deffe plijadur
D'ar c'houlz n'apparis mui mab ena an natur,
O velet ac'hane mouvamant an êvou,
Sclêrijen ar stered hac ar planedennou.

Goechal, pa voan disqib d'Aristot ha Platon,
N'en devoa va speret nep satisfaction
Nemet o vedita var levriou ar sianç,
Ous o c'honsideri n'em boa qen pasetans.

Amzer a vag pebtra, n'en deus mui a charmou,
Gouarner ar galon am dalc'h en e lassou :
Ur pech zo en Pempoul zo re grén a ressort,
Am dalc'h da languissa en despet d'am oll effort.

Reculit oll adrén, rarenteou Crec'h-Noa,
Noc'h eus mui a bouvoar da rai d'am c'halon joas
Er guæric a Bempoul emâ va flijadur,
Eno ma va Mestrez, eur guenet dreist-natur.

Calliop, Polymni, Terpsichor, Erato,
Urani, Melpomen, Euterpe ha Clio,
Ha c'houi ive, Thali, c'hoar leun eus a furnez,
C'houi a voar an doare, me iavoq oc'h adres.

Exaucit va feden, Jenitor Jupiter,

Quittait an' dezert hac antreit en qær;
 C'houi a voar an doare, quittait prompt ho plaç,
 It da gaout va mestres, grit din antren e graç.

Secondit Cupidon da essât e gounit,
 Ous e rebellion implichi da oll gredit:
 Gra dezi va c'haret qement ha m'e c'haràn,
 Pe laq-hi da zêvi guenén er memes tân.

Poursuiv anei erfin, lavar' dei, Immortel,
 E deus e Keriti ur servicher fidel;
 Represantit dezi e zòn prest da vervel,
 Mar qendalc'h da veza em andret qer cruel.

Mercur, ambassader, tad ar sperejou mad,
 Messenger eloquant, cass dezi va mennat;
 Digor da ziou esqel ha nij prompt dre an ær,
 Hep tenna da halan, disqen ebars en qær.

Abord-hi em reqet, gra dezi compliment,
 Sezis dre rêsoniou ha dre gomzou charmant,
 Ha tenn ur cedulea qent retorn var da c'his,
 Sinet em avantach gant au dorn am languis.

Mes mar chomfe bepret en e ompinion,
 Digas din Lachesis, Attropos ha Cloton,
 Digas memes ar Maro, armet a bep gallout;
 Dre ar maro didruez da rei fin d'am hirvoud.

Erfin, bet diganti ul lincel griet mad,

Un archet hac ur bez evit fin va laqat ;
 Ha ma car va buez , e devezo plijadur
 Da viana d'am maro , o rei din sepultur.

Beza e deus pouvoar da gommandi d'ar maro ,
 Ha me demeus va bez a savo p'am galvo :
 Me zavo ac'hane , ressuscitet gant gloar ,
 Evit e admira evel un eil Lazar.

Biscoas an Ameriq , daouest d'e oll bompad ,
 N'en deus guelet guenet qer caër , qen deread ,
 Na biscoas an Asi , gant e oll fertilite ,
 N'en devezus produet evelep rarente.

Disqen en qer Pempoul , qerz dre ru an Ilis ,
 Ha tach da flechissa an objet am languis ,
 Ha na espern netra er seurt occasion ,
 Evit gonit e speret ha rei joa d'am c'halon.

Impalaer puissant , Monarq victorius ,
 Mab ena an êvou , fidelite Venus ,
 Laqa en e c'halon ar bir lem am blessas ,
 Ma teuy en bër amzer evit va ober yac'h.

Me stago ous va brec'h dorn divin Appelles ,
 Al liou caer em boutiq hac em penn an adres
 Da denna e fortret da gass d'an Occidant ,
 Da gass ebars er Sud , en Nord hac el Levant.

Urmennat aràn c'hoas qent disqen ar Menez ;

Me a garre plijout da galon va mestrez :
 Rouanez ar Muset, ho pet attantion
 Qent ma zin da repos canomp dezi ar zon.

F I N.

CHANSON NEVEZ,

56.

Var sujet un ozac'h zo bet fouetet gant e vreg.

Var ton : Bretonet, d'en em divertissa.

C'HOANT am bez d'bo laqat da c'hoarzin,
 Pa glêfot petra zo c'hoarvezet
 Gant un Ozac'h demeus ar vrô-mâ, daïc tala,
 Gant un Ozac'h demeus ar vrô-mâ
 A zo bet fouetet gant e vreg.

An den-mâ a ranqe lusqellat,
 Ha mont ive bemdez d'ar ster,
 Ha ma na blije qet an dillat, daïc tala,
 En devije bazadou leiz e ler.

Qê pront da lusqellat ar buguel,
 Squis ê va fenn oc'h e glêvet,
 Pe mar gemeràn ur geuneuden, daïc tala,
 Va mignon, me raï did monet.

Va fried, arabat e fachac'h,
 Monet a ràn da lusqellat :
 Cousqit aze, va mabig bian, daïc tala,
 Mar fach ho mam ne moun qet mat.

Yan, ret e Jec'h sevel ar buguel,
 E domma hac e vailluri,
 Oza ar yot, qempen an ti-màn, daïc tala,
 Guelc'hi podou ha scudelli.

Me a ya da dy va amezeguez
 Da gozeal un nebeut c'hoas ;
 Preparit lein aben ma teuin, daïc tala,
 Pe otramant ho po fest ar vas.

Qemerit ho plijadur, va fried,
 Ne yêlo doc'h avertissa ;
 Caout a refot pep tra preparet, daïc tala,
 Aben ma teufot prest da leïna.

Va fried, pa vo ho commodite,
 Prest e lein, trempet ar zouben ;
 Me ya va-unan da zervicha, daïc tala,
 Da laqat guin en ho qüeren.

Yan, qeit ha ma vezin e leïna,
 Laqit buan dour var an tan,
 Da voelc'hi plajou ha scudelli, daïc tala,
 Ha podes va mabig bian.

Yan , amâ e zeus chomet souben ,
 Debrit hervez hoc'h appetit ,
 Hac esqern a zo mad da grignat , daïc tala ,
 Mes na douchit qet ous ar c'hiq.

Va fried , me a effe ur banne ,
 Ur zec'het bras ameus bremâ.
 Qemer da veren eta , mevier , daïc tala ,
 Te a c'heus c'hoant eus a bep tra.

Mont a ra da rinça e veren ,
 Ur maleur gantàn zo c'hoarvezet :
 Gant ar brès en devoa d'e voalc'hi , daïc tala ,
 Etre e zaouarn ê torret.

Chom a eure agreñn estonet ;
 Ma lavarás en eur grena :
 Ur maleur zo ganén aruet , daïc tala ,
 Torret ê va gueren , emezâ.

Jarnicoton , eme Jacqetta ,
 Bremâ ni a zanço ar bal :
 Tennit ho praguezen , va mignon , daïc tala ,
 M'ho p'o an disciplin ractal.

Tallica , flaca a bep costez ,
 Me ho tisco da derri güer ;
 Na netra eus an tieguez , daïc tala ,
 C'houi oar ervad an traou zo qer.

Va fried, ho pet ouzin truez,
 C'houi laqai ar goad da redeg;
 Me esse qent guin gant va boutes, daïc tala,
 Eguet terri güeren ebet.

Guisqit ho praguezen, va mignon,
 Hac it da rinça ar pôd-se:
 Divoallit na dorfac'h davantach, daïc tala,
 Netra ebet en ho pue.

Qenta tra a dori en ti-màn,
 Me a grogo ous bleo da ben,
 Ha memes tra ous da ziouscouarn, daïc tala,
 Qen na zeuint qeit ha re un azen.

Diouzin-m'eta, goaset yaouanq,
 Tachit da blijout d'ho craguez:
 Dioüallit na viot re vechant, daïc tala,
 Pe viot fouetet coulz ha me.

FIN.